

# সুনান আবূ দাউদ (তাহকিককৃত)

হাদিস নাম্বারঃ ১৭৮১

৫/ হাজ (হজ্জ/হজ) (এআ Lall )

পরিচ্ছেদঃ ২৪. হজে ইফরাদ

بَابٌ فِي إِفْرَادِ الْحَجِّ

#### আরবী

حَدَّثَنَا الْقَعْنَبِيُّ، عَنْ مَالِك، عَنِ ابْنِ شِهَاب، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُبَيْرِ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم، أَنَّهَا قَالَتْ: خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم: مَنْ كَانَ مَعَهُ حَجَّةِ الْوَدَاعِ فَأَهْلَلْنَا بِعُمْرَةٍ، ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم: مَنْ كَانَ مَعَهُ هَدْيٌ فَلْيُهِلَّ بِالْحَجِّ مَعَ الْعُمْرَةِ، ثُمَّ لَا يَحِلُّ حَتَّى يَحِلَّ مِنْهُمَا جَمِيعًا فَقَدِمْتُ مَكَّةً وَأَنَا هَدْيٌ فَلْيُهِلَّ بِالْحَجِّ مَعَ الْعُمْرَةِ، ثُمَّ لَا يَحِلُّ حَتَّى يَحِلَّ مِنْهُمَا جَمِيعًا فَقَدِمْتُ مَكَّةً وَأَنَا عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: انْقُضِي رَأُسك وَامْتَشِطِي وَأَهِلِّي بِالْحَجِّ، وَدَعِي الْعُمْرَةَ، قَالَتْ: فَطَافَ اللّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ فَعَلْتُ فَلَمَّا قَصْيَنْنَا الْحَجَّ أَرْسَلَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ فَقَعَلْتُ فَلَمَّا قَصْيَنْنَا الْحَجَّ أَرْسَلَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْعُمْرَةَ بِالْبَيْتِ وَبَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرُوةِ ثُمَّ حَلُّوا، ثُمَّ طَافُوا طَوَافًا آخَرَ بَعْدَ أَنْ رَجَعُوا مِنْ بِالْعُمْرَةِ وَلِقَالًا الَّذِينَ كَانُوا جَمَعُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ فَإِنَّمَا طَافُوا طَوَافًا وَاحِدًا. قَالَ أَبُو مَنَى الصَقَا وَالْمَرُوةِ ثُمَّ حَلُوا، ثُمَّ مَا فَوا طَوَافًا وَاحِدًا. قَالَ أَبُو مَنْ يَرْكُرُوا طَوَافًا وَاحِدًا. قَالَ أَبُو مَنَ الصَدْعُ وَا مَنْ الْمَحَةَ وَالْمُمْرَةَ وَطُوافًا الْمَوْافَ النَّذِينَ جَمَعُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ فَاقِمُ لَمْ يَذْكُرُوا طَوَافَ الَّذِينَ جَمَعُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ وَطُولُوا لَمُ مُنَاقًا وَاحَدُوهُ الْمُ وَالْمُ الْمُؤَالُولُ وَلَوْلَا لَوْلُولُوا طَوَافَ الَّذِينَ جَمَعُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ وَطُولُوا لَمْ الْوَلُولُ الْمَعْرَادِ مَلَالْهُ وَالْمُوا الْمُعَلَّافَ الْمُولُولُولُ الْمُعَلِّافَ الْمُعْرَاقُ الْمُالِعُولُوا الْمُعَلَى اللّهُ الْلَهُ الْمُلُولُ الْ

صحيح

#### বাংলা

১৭৮১। নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম স্ত্রী 'আয়িশাহ (রাঃ) সূত্রে বর্ণিত। তিনি বলেন, বিদায় হজের (হজের) সময় আমরা রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম-এর সাথে রওয়ানা হলাম। আমরা 'উমরার ইহরাম বাঁধলাম। রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম বললেনঃ যাদের সাথে কুরবানীর পশু আছে তারা যেন 'উমরার সাথে হজের (হজ্জের) ইহরাম বাঁধে এবং উভয়টির যাবতীয় অনুষ্ঠানাদি শেষ না করা পর্যন্ত ইহরাম না খুলে।



'আয়িশাহ (রাঃ) বলেন, আমি হায়িয অবস্থায় মক্কায় উপস্থিত হলাম।

সুতরাং আমি বাইতুল্লাহ তাওয়াফ এবং সাফা ও মারওয়াতে সাঈ করলাম না। আমি বিষয়টি রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম-কে অবহিত করলাম। তিনি বললেনঃ চুলের খোপা খুলে ফেলো, মাথায় চিরুনি করো, 'উমরার নিয়াত বর্জন করে কেবল হজের (হজের) ইহরাম বাঁধো। তিনি বলেন, সতরাং আমি তাই করলাম।

অতঃপর আমাদের হজ (হজ্জ) সমাপ্ত হলে রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম আমাকে 'আব্দুর রহমান ইবনু আবূ বকরের সাথে 'তানঈম'-এ প্রেরণ করলেন এবং আমি সেখান থেকে 'উমরা করলাম। তিনি বললেনঃ এটা তোমার পূর্বের 'উমরার পরিপূরক। 'আয়িশাহ (রাঃ) বলেন, যারা 'উমরার ইহরাম বেঁধছেলো তারা মক্কায় পৌঁছে বায়তুল্লা তাওয়াফ এবং সাফা-মারওয়ার মাঝে সাঈ করার পর ইহরাম খুলে ফেলে। তারপর মিনা থেকে ফিরে এসে হজের (হজ্জের) জন্য আরেকবার বায়তুল্লাহ তাওয়াফ করে। আর যারা হজ (হজ্জ) ও 'উমরা একত্রে আদায় করেছে তারা শুধুমাত্র একবার তাওয়াফ করেছে।[1]

সহীহ।

ইমাম আবৃ দাউদ (রহ.) বলেন, ইবরাহীম ইবনু সা'দ এবং মা'মার (রহ.) ইবনু শিহাব (রহ.) থেকে অনুরূপ বর্ণনা করেছেন, তবে এতে ''যারা শুধু 'উমরার ইহরাম বেঁধেছিল এবং যারা হজ (হজ্জ) ও 'উমরা উভয়টির ইহরাম বেঁধেছে তাদের তাওয়াফের কথা'' বর্ণিত হয়নি।

### **English**

Ai'shah the wife of the Prophet (SWAS) said:

We went out with the Messenger of Allah (SWAS) at the farewell pilgrimage and raised the voice in talbiyah for an 'Umrah. The Apostel of Allah (SWAS) said those who have brought the sacrificial animals with them should raise their voices in talbiyah for Hajj along with an 'Umrah and they should not put off their Ihram till they do so after performing them both. I came to Makkah while I was menstruating and I did not go round the House (the Ka'bah) or run between al-Safa and al-Marwah. I complained about this to the Messenger of Allah (SWAS) he said: Undo your hair, comb it and raise your voice in talbiyah for Hajj and let `Umrah go. She said I did so. When we performed Hajj, the Messenger of Allah (SWAS) sent me along with `Abd al-Rahman bin Abu Bakr to al-Ta'nim and I performed `Umrah. He said, this is `Umrah in place of the one you had missed. She said those who had raised their voices in talbiyah for `Umrah put off Ihram after circumambulating the House (the Ka'bah) and after running between al-Safa and al-Marwa. Then they performed another circumambulation for their Hajj after they returned from Mina but those who combined Hajj and `Umrah performed only one circumambulation.



## ফুটনোট

[1]. বুখারী, মুসলিম।

হাদিসের মান: সহিহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ আল্লামা আলবানী একাডেমী 🛘 বর্ণনাকারীঃ আয়িশা বিনত আবৃ বাকর সিদ্দীক (রাঃ)

👲 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন